O Observador

ORGÃO DO DEPARTAMENTO DE PROMOÇÃO SOCIAL DA USINA DA PEDRA

Ano – XI AGOSTO de 1.981. N.o 129 TIRAGEM 2. 200 EXEMPLARES

SANTA MARIA TERÁ A CIPA

COMISSÃO INTERNA DE PREVENÇÃO DE ACIDENTES

A idéia de formação da Cipa na Santa Maria é antiga e, neste ano, começou a ser concretamente trabalhada com a presença de elementos da Santa Maria, nas reuniões da Cipa/Carpa, com a finalidade de se familiarizar com o assunto e ao mesmo tempo verificar as possibilidades de implantação da Cipa naquela Empresa.

Após esse período de estudos e a necessária preparação, temos a satisfação de noticiar que ainda no mês de setembro A SANTA MARIA AGRÍCOLA TERÁ A SUA CIPA, CUJA DIRETORIA SERÁ ELEITA NO PRÓXIMO DIA 22.

"O Observador" felicita a Diretoria da Santa Maria pela feliz decisão e felicita também os empregados que, evidentemente serão os maiores beneficiados, uma vez que a preocupação primeira da Cipa gira em torno do elemento humano.

Ao decidir-se pela implantação da Cipa, responsáveis pelo assunto, entre outras providências, trataram de *colocar Adenir Fernandes de Souza*, nomeado Supervisor de Segurança em contato com os Supervisores da Usina e Carpa, *Hélio Neto* e *Taciny* para um estágio onde *Adenir* pudesse ir tomando conhecimento de todo o conteúdo de trabalho da Cipa.

Tudo foi muito bem pensado. Enquanto *Adenir* fazia o estágio, a idéia de Cipa foi se propagando entre o pessoal e no dia 21 de agosto, aconteceu uma importante reunião, quando o Sr. *Godofredo Fernandes Machado, Sueli Ap. A. Garnier*

Flagrante da Reunião realizada no dia 21.

e *Hélio Neto*, todos da Diretoria da Cipa/Usina, lá estiveram, a convite da direção da Santa Maria levando sua experiência de doze anos de Cipa/Usina.

Estiveram presentes a esta reunião os seguintes elementos: *Ivam Russomano - José Luis Scanavine - Paulo Sergio Pupim - Vanderlei Guerreiro - Flávio Biagi Luz - Benedito Gabriel Fernandes Pereira - Aparecida Marcucci de Souza - Adenir Fernandes de Souza - José Mario Silveira - Mario Luiz Gonçalves - Nilssom Licurgo Ferreira - Rui Luchiari - Armando Melo - João Alves Teixeira Filho - Sebastião Alves da Silva - Hilario dos Santos Borges - Antonio Carlos Viana - João Carrascoza - José Sertorio - Cassia Maria G. Cavalheiro - Ivone Penha Brito da Silva - Marcia Previatello - Zilda Maria Domingues Amarolli.*

A participação do pessoal foi excelente e pudemos perceber o alto grau de interesse de todos pelo tema Cipa.

No final, todos se comprometeram a cooperar na montagem e manutenção da Cipa.

A próxima etapa dos trabalhos foi a reunião realizada no dia 28. Neste dia definiu-se a data da eleição dos representantes dos empregados e ultimara-se os detalhes para a implantação da CIPA.

A Cipa da Santa Maria será composta por 12 representantes do Empregador (6 efetivos e 6 suplentes) e por 12 representantes do Empregado (6 efetivos e 6 suplentes).

O REPRESENTANTES DOS EMPREGADOS SERÃO ELEITOS NO DIA 22. Deverá ser eleito um candidato de cada seção, sendo sugerido os seguintes elementos:

SEÇÃO 1 - OFICINA

Hilario Borges - João Carrascoza - Antonio Carlos Viana - José Pedro Pinhanelli (Jé de ouro)

SEÇÃO 2 - ADMINISTRAÇÃO

Sebastião Alves da Silva - Armando Melo - Mario Luis Gonçalves - Anesio Ribeiro Santos.

SEÇÃO 3 - RIBEIRÃO PRETO

Cassia Maria G. Cavalheiro - Paulo Sergio Pupim - David Edson Stamato - Benedito F. Pereira (Benê)

SEÇÃO 4 - MOTORISTAS

João Alves Teixeira Filho (Juca) - Dionisio Chaves Sertorio - Pedro Donizete Almeida (Cascorá) - Decio de Souza

SEÇÃO 5 - TRATORISTA

José Sertorio - Valdir Carrascoza - Jair Padovani - Benones Pereira Nunes (Tarsan).

SEÇÃO 6 - LAVOURA

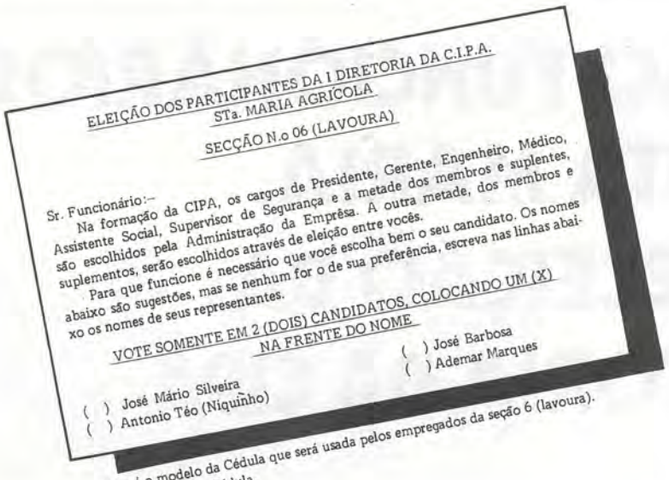
José Mario Silveira - José Barbosa - Antonio Teo - Ademar Marques

Como se pode observar na cédula de eleição (modêlo abaixo) haverá o nome de quatro (4) funcionários para serem votados. Caso o empregado não concorde com nenhum dos quatro, haverá duas linhas em branco para que ele vote no candidato do seu agrado.

Lembramos que qualquer dúvida com respeito a Cipa, deve ser esclarecida com o chefe ou fiscal.

O que não pode acontecer é que o funcionário deixe de votar por falta de esclarecimentos.

Na próxima edição estaremos publicando a composição da diretoria da Cipa Santa Maria, que desde já recebe nossos cumprimentos, com os votos de muito sucesso.



ELEIÇÃO DOS PARTICIPANTES DA 1 DIRETORIA DA C.I.P.A.
STa. MARIA AGRÍCOLA
SECÇÃO N.o 06 (LAVOURA)

Sr. Funcionário:–
Na formação da CIPA, os cargos de Presidente, Gerente, Engenheiro, Médico, Assistente Social, Supervisor de Segurança e a metade dos membros e suplentes, são escolhidos pela Administração da Emprêsa. A outra metade, dos membros e suplementos, serão escolhidos através de eleição entre vocês.
Para que funcione é necessário que você escolha bem o seu candidato. Os nomes abaixo são sugestões, mas se nenhum for o de sua preferência, escreva nas linhas abaixo os nomes de seus representantes.

VOTE SOMENTE EM 2 (DOIS) CANDIDATOS, COLOCANDO UM (X)
NA FRENTE DO NOME

( ) José Mário Silveira
( ) Antonio Téo (Niquinho)
( ) José Barbosa
( ) Ademar Marques

Este é o modelo da Cédula que será usada pelos empregados da seção 6 (lavoura).
Cada seção tem a sua Cédula.

Diferente, alegre e muito divertida! Assim será nossa TARDE DE RECREIO, uma programação de lazer especialmente preparada para os filhos de funcionários, CRIANÇAS DE 4 A 6 ANOS, que pela pouca idade ainda não estão aptas a participar das nossas atividades como Clubinho, Educação Física, Hortinha etc.

Este ano, a TARDE DE RECREIO SERÁ REALIZADA NA FAZENDA DA PEDRA, NO DOMINGO DIA 4 DE OUTUBRO, A PARTIR DAS 13 HORAS.

Haverá jogos, brincadeiras, músicas e historinhas para a meninada. Tudo está sendo carinhosamente preparado para que as crianças tenham uma tarde inesquecível, brincando, jogando e divertindo-se com outras crianças e com seus pais.

Aliás, insistimos mesmo com as mamães para que acompanhem seus filhos. Será muito bom bom!

Evidentemente, para os pais é mais difícil, porque a maioria trabalha. Porém, aqueles que puderem, devem vir e participar, pois temos certeza de que será maior a alegria das crianças.

AS INSCRIÇÕES PODERÃO SER FEITAS NO PERÍODO DE 16 A 25 DE SETEMBRO, NO SERVIÇO SOCIAL EM SERRANA OU NAS FAZENDAS.

Venha brincar com seu filho!

ENTREVISTA

SR. SILVÉRIO LUIZ DA COSTA é o entrevistado do mês. Casado com dona MARIA COLODINA, eles tem cinco filhos: LUIZ, ROMEU, ALIBERTINO, MARIA APARECIDA e SEBASTIANA. Todos são casados e SR. SILVÉRIO e dona MARIA já são vovôs de 17 netos. *"É negrinho que não acaba mais"*, diz ele brincando.

Nascido em Belo Horizonte (Capital de Minas Gerais), êle tinha três anos quando morreram seus pais e veio morar com a avó em Serra Azul.

Menino arteiro, levado da breca, foi apenas um ano na escola. *"Muito não aprendi, mas graças a Deus, como diz o outro entro e saio - me defendo bem. Eu não fiquei mais na escola"*, continuou ele *"porque como eu era muito danado, meu tio GALDINO me levou para o serviço. E foi bom pra mim porque aprendi trabalhar. Ele nunca me bateu, mas me obrigou no serviço, e foi uma beleza pra mim".*

Quando se casou com Dona MARIA, eles foram morar na Serra. Lá ficaram uns dez anos. Daí foram para a Fazenda São João, onde trabalhou uns 14 anos, vindo daí para a Usina da Pedra, em 1941. Nessa ocasião mudaram-se para a Fazenda da Pedra, na Colônia do Cerrado e daqui saiu para ir para Serrana, morar em sua casa própria, nas primeiras que a Usina construiu e favoreceu a compra para os empregados mais antigos.

SEVERO, como é conhecido por todos é um dos antigos funcionários da Usina. Como dissemos, ele começou em 1941. Por quatro anos puxou cana, depois trabalhou no salão de açucar e em seguida foi para o barracão e quando barracão foi substituido pelo pátio de recebimento de cana, SEVERO passou para lá, onde está até hoje, cuidando para que tudo corra bem no que diz respeito à descarga de cana no pátio.

Estando há tanto tempo na Usina, Sr. SEVERO acompanhou o seu crescimento e comparou-a com uma cidade. *"Antigamente, era muito diferente. A gente não tinha conforto para trabalhar, não tinha segurança nenhuma, era tudo meio a olho e acontecia muito acidente. Também não tinha esse negócio de Cipa não. Machucava tinha que se virar — ir a pé para Serrana ou trabalhar machucado. As vezes aparecia um caminhão para levar o acidentado. Agora a Usina mais parece uma cidade. É tudo planejado, lugar certo para as coisas, tudo com muito conforto para o pessoal. A disciplina também mudou - é outra. Agora a coisa é diferente. O caboclo tem todo conforto, tem tudo no jeito para trabalhar direito. Se não trabalhar - é porque é velhaco mesmo".*

SEVERO gosta do seu trabalho e o faz com amor. *"Eu tenho isso comigo: se for para trabalhar, tem que ser com amor, atenção e boa vontade. Se é para fazer corpo mole, é melhor largar, porque eu ganho para trabalhar direito."*

Com 67 anos de idade, SEVERO acha que não dá pra ficar em casa (aposentar-se) com saúde. *"É melhor vir trabalhar, porque homem são, se fica em casa, atrapalha a mulher, implica, acaba sendo mal-criado. Eu graças a Deus, tenho boa saúde. Até já falei que quando ficar doente há de ser pra morrer, porque se às vezes pego uma gripinha, nem tomo remédio - eu pego um limão galego, uma pimentinha do reino, ponho umas raízes de fedegoso pra cozinhas e logo fico bom".*

Nas horas de folga, gosta de lidar no seu quintal. *"Tem lá uma hortinha, uns pés de fruta que gosto de tratar, limpar e por esterco. Tem lá também umas gramas que gosto de jogar uma águinha e assim as horas passam.*

Agora, eu também gosto muito de uma modinha caipira e futebol. Ligo o meu radinho e passo o tempo escutando música e futebol quando tem. Não gosto muito de televisão. Só no carnaval, gosto de ver a folia do pessoal.

Também não vou em campo. Em Ribeirão mesmo só fui duas vezes. É uma "brigaiada" que acho melhor escutar o jogo sossegado no meu radinho".

Outro bom divertimento é a pesca, mas, êle lamentou dizendo que já está com mais de dois anos que não pesca.

SEVERO gosta de viajar. Nas férias passadas foi passear na casa da sobrinha no Paraná. *"Agora, tô fazendo meus planos para conhecer a Aparecida do Norte. É um lugar que quero ir, e nunca deu certo, mas um dia eu chego lá".*

OBSERVADOR: SR. SEVERO, O SENHOR ACHA QUE É UM BOM PAI?

SEVERO: *Olha, meus filhos me agradam muito, nunca me contrariaram. Sempre dei bons conselhos e eles nunca me deram aborrecimento, só alegria. Acho que sou bom pai, e bom marido também - na regra de pobre, nunca deixei faltar nada em casa.*

Eu sou um homem feliz, graças a Deus. Só tem um dia que fico triste: dia das Mães, dos Pais. Nesse dia fico triste porque não conheci nem pai, nem mãe. Mas, aí fico quietinho no canto, ligo o radinho e pronto".

SR. SEVERO contou-nos que não tem medo de nada. *"Já andei muito por esse mundo, quando era solteiro, nunca fiz mal a ninguém. Também não sou de briga, e trato bem o grandão e o pequeno. Não abuso de nada, então não tenho razão de ter medo, não é fato?*

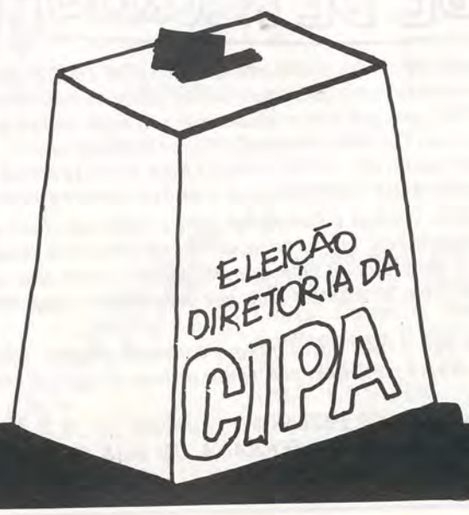
OBSERVADOR: O SENHOR TEM ALGUM SONHO?

SEVERO: *Eu já tô velho, não dá mais pra sonhar. É pedir saúde a Deus pra continuar vivendo inté quando Ele quiser.*

Eu de morrer não tenho medo, e se morrer, não tenho sentimento, porque poucas pessoas na vida se divertiram como eu.

Foi muito bom nosso "papo" com SR. SEVERO. Dá gosto ver sua disposição para conversar, para trabalhar. SR. SEVERO não para o dia todo, e serve de exemplo para os mais jovens, pois, com 67 anos tem muita energia e sabe aproveitá-la.

Parabéns, SR. SEVERO. Que Deus abençoe o Senhor e a família e lhe dê bastante saúde.



ATENÇÃO FUNCIONÁRIOS DA SANTA MARIA. DIA 22 ELEIÇÃO DA 1ª DIRETORIA DA CIPA

SEU VOTO É MUITO IMPORTANTE

BRIGADA DE INCÊNDIO

Treinamento de rotina da Brigada de Incêndio.

"O Observador" fotografou neste mês o treinamento de rotina da Brigada de Incêndio, ministrado pelo Supervisor de Segurança, HÉLIO NETO.

Como se sabe, a Brigada foi recentemente implantada na Usina, e, desde então, temos observado o esforço dos Bombeiros que ativamente, participam dos treinamentos.

Paralelo a isso, observamos também o interesse com que a Direção da Usina e Cipa tratam o assunto Segurança dos Empregados e da Empresa.

Com assistência e acessoramento do Centro de Tecnologia Copersúcar Divisão Agro-Industrial, na pessoa do Sr. SOUZA, que está sempre na Usina, estamos caminhando a bons passos e muito breve teremos completamente estruturada a "Organização de Emergência da Usina da Pedra" ou seja - teremos montado todo um esquema de ação para enfrentar todas as situações de emergência, mais especificamente, incêndios.

"O Observador" continuará acompanhando esse importante trabalho que tem como objetivo oferecer maior proteção à vida dos empregados, ao patrimônio e bens produzidos, bem como contribuir para a continuidade da produção.

Fomos informados de que existem alguns requisitos que deverão ser preenchidos - porém, a Brigada, que ao nosso ver se constitui no mais importante deles, esta formada e pronta para atuar, se necessário for.

Quanto as outras providências, temos certeza de que serão tomadas a seu tempo.

Aliás, soubemos que está sendo montado um sofisticado Sistema de Alarme de incêndios e para isso foram instalados em lugares estratégicos da Usina e Escritório, as Caixinhas de Alarme que serão de grande utilidade no Sistema, uma vez que estarão diretamente ligadas a um painel luminoso que será colocado no prédio da moenda, em local bem visível.

Assim, quando ocorrer algum princípio de incêndio um funcionário deverá fazer uso do martelo que fica ao lado da caixinha e com ele quebrar o visor da mesma.

A partir disso, automaticamente ascenderá no painel uma luz indicativa do local do incêndio e acionará um apto convocando os Bombeiros que estiverem em serviço para se dirigirem ao local do incêndio.

Tá aí, gente! É bom saber que temos gente preocupada com nossa Segurança e bem estar.

Por tudo isso, e pelo que ainda se fará, "O Observador" felicita os responsáveis por esta iniciativa tão feliz.

Abaixo a relação dos componentes da Brigada de Incêndio:

TURMA "A"

Antonio Lagaci, Antonio Luiz Carnaval, Aparecido da Silva, Arthur Henrique Ravanelli, Isaias Gomes Braga, Izildo Guido do Val, Jair Paulino Barbosa, Luis José dos Reis, Manoel Antonio Sinastre, Paulo Eduardo Carnaval.

TURMA "B"

Carmo da Silva, Claudio Hayaschi, João Berzuino, José Abelardo Lopes de Almeida, José Aparecido Barbosa II, Orlando Euclides Rosa, Roberto Izidoro da Costa, Walter Silvério da Silva.

TURMA "C"

Antonio Elvio Uzuele, Antonio Fernando Sangali, Augusto Donizete de Freitas, Francisco Gomes, Hélio Neto, Jonas Alves Ferreira, José Cândido Luis, Noelito Alves Pereira, Norberto Aparecido Spanhol.

OS PREMIADOS DA SANTA MARIA

O prêmio de Cr$ 2.000,00 (dois mil cruzeiros) instituído pela Santa Maria Agrícola para os motoristas e operadores de colhedeiras de cana que melhor preencheram os ítens pré-estabelecidos coube aos seguintes funcionários:

I –	TRANSPORTE DE CANA	*Aristeu Valentim* - Caminhão Gaiola *Pedro Flávio dos Santos* - Caminhão Fueiro
II –	CORTE DE CANA	*José Donizete Nunes* - Colhedeira 115 *Valdir Carrascoza* - Colhedeira Rotor
III –	CARREGADEIRAS (GUINCHO)	*Carlos Donizete Soares*
IV –	APLICAÇÃO DE VINHAÇA	*Romildo Menezes de Paula*

Nossos parabéns a todos, especialmente ao Sr. *Aristeu Valentim* e *Valdir Carrascoza* que, pela segunda vez consecutiva, recebem o prêmio.

TELEX

A partir de maio deste ano, a Usina passou a contar com mais um meio de comunicação, aliás um dos meios mais importantes de comunicação da atualidade: o Telex.

O telex é uma máquina teleimpressora, que permite a transmissão de uma mensagem escrita a uma outra máquina telex, localizada no país ou no exterior. Entre muitas, o telex oferece as seguintes vantagens:

- Após a transmissão da mensagem, a resposta da mesma é imediata.
- Essas mesmas mensagens são registradas pela própria máquina, tornando-se portanto um documento de alto valor: é como se fosse uma carta com registro de recebimento.
- Em termos de custo, uma mensagem via telex é mais barata que um telefonema.

Para operar com o telex é necessário pessoas treinadas pela Embratel - Empresa Brasileira de Telecomunicações, a fim de se utilizar de maneira rápida, econômica e segura a máquina teleimpressora.

O operador das máquinas teleimpressoras de telex, recebe o nome de teletipista.

Pela Usina, estão autorizados a operar com telex, após concluir com aproveitamento, o Curso Básico de Operação de teleimpressores, os funcionários: Solange A. Bonholo e José Augusto Picão.

Faxineiros da Área Externa: Da esquerda para a direita: Antonio Rodrigues Oliveira, Rosalvino F. de Oliveira, Eloi José da Silva, José Nunes da Silva IV, José Nelo Rufino, Vitalmino Ferreira Farias, José Mendes Ferreira, Henrique M. Ferreira, Marcílio Lucrécio I, Benedito de Brito, Benjamim Paulino. Dalvo de Castro.

OPERAÇÃO LIMPEZA

Terminada a Campanha "OPERAÇÃO LIMPEZA", "O Observador" presta homenagem a esses funcionários que procuram conservar a Usina sempre limpa.

Faxineiros Internos: Da esquerda para a direita: Abailard Carneiro Cunha, Francisco Ferreira Costa, Antonio Ferreira de Farias, José Cardoso dos Santos, Francisco Cardoso Santos, Camilo Pereira Lisboa, Jolindo Crispim da Silva, João Mechia, Benedito da Silva I, Cassimiro Batista Prates, Benedicto Jovelino Lopes.

COISAS NOSSAS

Vamos aos lances pitorescos ocorridos com nossa gente neste mês.

A torre da Telesp em Serrana continua dando o que falar. Outro dia o PAULO (Patrimônio), "coca-cola", foi visto escalando-a. Interrogado sobre o que ia fazer lá em cima, respondeu que ia apenas dar um "alôzinho" para sua noiva que mora na Fervedeira.

Ficou fácil, hein PAULO.

Ainda do Patrimônio - Escritório/Usina, chegou-nos uma nota comentando o silêndio do ROGÉRIO. O moço anda calado, e só se interessa quando a conversa se refere a "cebola". Ei, ROGÉRIO! Que história é essa?

VALDETE DA SILVA (Tributário da Carpa) garantiu que seus cabelos tem tanta eletrecidade que quando ela os penteia até dá interferência nos rádios e televisores. Cuidado, hein VALDETE! Daqui a pouco o povo de Serrana vai bronquear, principalmente se você inventar de pentear os cabelos na hora das novelas.

Pois é, pessoal! São cada histórias fantásticas que sabemos!

Essa é do CARLOS ROGÉRIO (Almoxarifado/Carpa). O rapaz diz que tinha um galo "fora de série, que todos os domingos ia em sua cama e o obrigava a acordar para jogar futebol com ele. Quando o danado do galo marcava gol, vibrava, batendo as asas e cantando.

Tudo era muito bonito, até que um dia, o CARLOS deu um chute muito forte, o galo tirou de cabeça, e, que pena... caiu morto.

Parece que não é só pescador que conta papo. Muita gente gosta de lorotas. Essa é do LUIZ ANTONIO RIBEIRO (Bolinha) que tem um periquito que gosta de televisão. Só não aprecia novelas, porque se for música ele assobia e dança.

Tá aí gente! Se juntar a turma, dá bem pra fazer um festival dos "fora de série".

Essa é boa!

O ELIDIO contava uma piada no carregador de bagaço. A piada era das boas e seu companheiro de trabalho, GONÇALO MASSAROTO deu uma gargalhada tão forte que sua dentadura caiu e para encontrá-la teve que peneirar todo o bagaço do caminhão.

Que dureza, hein GONÇALO!

Coitado do IVAN PENAFORTE. Arranjou uma bolha na mão e depois de muita reclamação, acabou aparecendo o Doutor TUTI e o farmacêutico JOSÉ CARLOS GARRIDO que lhe arrancaram a bolha à força.

É isso aí IVAN! "De médico e de louco, todo mundo tem um pouco", diz o ditado.

ALAOR BENEDITO, o "Repassa" da Carpa não perde tempo e sempre aproveita para provar a "mistura" de quem estiver almoçando por perto. Para ele, tomate é "luz de breque", linguiça é "cabo de reio", e chuchu é "baixa-pressão".

Bom de bico, né ALAOR? De bico e de boca também, né?

Faz tempinho que o ALEXANDRE não aparece no Arquivo. Aliás, desde que lá apareceu uma cobra. Não entendemos bem porque, mas disseram-nos que é porque cobra come sapo. Ei ALEXANDRE: o que tem uma coisa a ver com outra?

"Vende-se uma casa mobiliada". Este é o anúncio que o LUIZ CARLOS DIAS vai colocar no jornal. O moço fez a casa, comprou os móveis e não conseguiu arrumar a noiva.

Também pudera! Você começou de traz pra frente, como diz o outro!

Olha aí, LUIZ CARLOS, se você quiser podemos dar uma mãozinha e ajudá-lo arranjar a noiva.

O JOÃO PICOLO (Guluci) anda desanimado, ultimamente. Será que ainda é efeito do susto que levou no cemitério?

Brevemente teremos novas motoristas em Serrana. SELMA (esposa do HÉLIO NETO) BEATRIZ (esposa do LUIZ ANTONIO CARNAVAL) e CREUSA (esposa do PITANGUI) vão tirar carteira de habilitação na Capital. Que chique, hein gente! Sejam bem vindas as nossas estradas!

PEDRO CARMO DA SILVA e LUIZ CLÓVIS DE MORAIS estão bronqueados com a turma que passou a chamá-los de Contra-deus e quebra-santo, depois de umas e outras que os dois andaram aprontando no Cruzeiro, em Serrana. Que vexame, hein moços!

Bem que notamos o bronzeado do HELIO NETO. É que agora, nos fins de semana, o moço curte sua piscina em casa. Coisa boa, hein HELIO! Convida a gente pra inauguração, né?

GILSON MONTANARI foi atropelado por um lagarto Tiú na estrada da balsa. O moço vinha distraído com sua moto, quando o bicho bateu no pneu, e lá se foi GILSON com lagarto e moto pro canal do garapão.

Que susto, hein GILSON!

Por falar no GILSON, a coisa anda mesmo "Braba". Nessa safra ele nem teve tempo de plantar "abobrinha" na várzea da Usina. Que pena!

É hora das boas vindas aos "bebês" que chegaram e encheram de alegria a casa e o coração de seus pais - Sejam bem vindos.

— Na Fazenda da Pedra, nasceu no dia 12 de agosto, a garotinha VIVIAN, filha de GILBERTO e MIRIAN.

— Na Santa Maria, nasceu CAROLINA, no dia 27 filha de DIRCE e SEBASTIÃO ALVES MACHADO e no dia 30 nasceu SANTUSA, filha de CARMEM.

— FÁBIO LUCAS nasceu no dia 20 para alegria dos pais MOISES CORREA e JUSSARA.

Parabéns aos pais e boas-vindas às crianças.

D. IVONE E TINA (pensão da S. Maria) não perdeu tempo mas quase perderam a hora do trabalho, durante o período em que se realizou a Feapan. Pudera! Elas foram quase todas as noites para Ribeirão!

Se elas foram quase todas as noites, o ANTONIO BALTAZAR DE BRITO e IVAIR FRANCISCO foram todas as noites. No dia em que a Gretchem cantou, eles queriam ficar por lá e ir embora com a moça.

Ainda com respeito a D. IVONE, soubemos que em Serrana ela procurou o Banco Comind e não encontrou. Porém, estranhou porque encontrou um tal Banco Comércio e Indústria.

Acorda, dona IVONE.

Acreditem se quizer. O fato é que a LILIANE (Escrit/Rib. Preto) está tentando lavar urubu até ficar branco. Quando conseguir, chama a gente pra ver, LILIANE.

Na Fazenda Transwaal, APARECIDA NARCISO e ELIANA SILVA aguardam ansiosamente o final do ano para irem a Santos na excursão.

Calma meninas! Ainda tem tempo!

Quanto ao PULO MIRANDA sua preocupação não é com SANTOS e sim com sua Calói.

APARECIDO BARBOSA e JOSÉ PAULO (Catraca) foram pescar e no dia seguinte reclamaram que os peixes estavam com gosto de sabonete. Só faltou mesmo identificar se o cheiro era Lux ou Rexona.

Outro dia, o pessoal da lubrificação reuniu-se no Bar do Caixão do Huck para um chop. Lá estavam o IDEVALDO RIBEIRO, MARÇAL HAYASCHI, NORBERTO SPAGNOL, ANTONIO MOURA, CARLOS E. SPAGNOL, PEDRO ROBERTO DE SOUZA.

Aliás, o PEDRO lá pelas tantas, andou confundindo a porta do banheiro e acabou entrando na porta errada. Foi aquele vexame hein PEDRO!

Vexame passou a DAGNA quando outro dia veio para a Usina, e, na volta, o carro o deixou na mão, sem gasolina, no meio da avenida. Por ser descida e soltando o carro, ele chegou até a portaria, onde o ABEL se prontificou a buscar a gasolina e restabelecer o carro. Até aí, tubo bem.

Acontece que quando ele foi puxar a gasolina na mangueira bebeu quase meio litro e nada de sair o produto. Aqui entra a colaboração do ORLANDO que para tirar o ABEL da situação em que se encontrava (engasgado e quase desmaiando, precisou fazer a respiração artificial.

Finalmente, JONAS conseguiu puxar a gasosa e abastecer o carro.

Junte-se a isso a insistência da DAGNA ao jurar de pé junto que a gasolina ainda estava na reserva.

Passado o caso, o problema foi segurar o ABEL que depois de tomar uns goles de gasolina, não conseguia ficar parado, rodando de cá para lá.

GERALDINHO (Custos) anda vendo coisas. Outro dia tropeçou na sala e meteu a cabeça na parede só para ver o que era que havia passado lá fora. Quando olhou pelo vitrô, voltou muito sem jeito, porque a tal coisa não passava de um lenço azul amarrado na antena de um caminhão que puxava açúcar.

Acredite quem quizer! O SR. PEDRINHO (S. Maria) emagreceu. Também pudera! O pessoal o faz descer do caminhão no trevo da entrada da Pedra e segurando-o pela mão, o obriga a correr até a Usina.

É isso aí, SR. PEDRINHO! Ar faz muito bem!

GERALDO JOSÉ ROSSIN é dos rondas de fogo. Só que ultimam ele deu pra rondar também a casa CIDA do Laboratório de Análises. E bem que está gostando disso.

Tá certo! Vão em frente que acaba em casamento.

Nossas boas-vindas as novas fa lias. Na Fazenda Laranjeira chegou o JOSÉ BEAZOTO e sua esposa B TRIZ já está no Clube de mães enq to que a filha DIRCE está no Club meninas.

É na Laranjeira que chegou tam o SR. JOÃO DE OLIVEIRA ME GAL. A esposa ALAÍDE e a filha TE também estão participando do C de mães e meninas.

Na Fazenda Santa Mariana ch o Sr. MANOEL XAVIER.

Sejam todos bem-vindos e m sucesso no trabalho.

"O Observador" também d boas-vindas ao SR. ANTONIO VIC TE DO NASCIMENTO, novo hort da hortinha das crianças da Fazend Pedra.

E chegou gente nova para a H nha e Educação Física seja bem-v VLADIMIR DE SOUZA e também ILKA SARA, nova participante no be de mães, também da Fazenda da dra.

Nossos cumprimentos ao JOSÉ CARMO DE LIMA (Carpa) e NA pelo enlace ocorrido no dia 12. Para ao casal.

Outro dia, no escritório da S. M estavam reunida a CIDA, ZILDA, GELA, ESTELA e DALVA, quand rádio ouviram um chamado: "Alô C Alô CIDA". Era voz estranha, que guém conseguia identificar. A DA porém logo se apressou em def como "Voz de minhoca" - se é qu nhoca fala. De qualquer forma, a ta era do MESSIAS que para quem sabe, é o noivo da Moça. (Caiu do lo, hein DALVINHA!).

A família da APARECIDA M CUCCI está muito feliz. Imaginem que um parente que há muito t não os via, e nem mesmo sabia estavam, ao ler no "Observador" a vista de seu pai, os identificou e assim localizá-los.

Que bom!

Até outro dia, o JOSÉ GONÇA RODRIGUES não sabia que era de fogo nos canaviais. O DUDA GODÔ cansaram de chamar "Alô da", "Alô ronda" e nada de res Foi preciso que o FERNANDO (T porte) o chamasse pelo nome - aí ço respondeu.

Tá por fora, hein ZÉ!

Um bode criou a maior confus rádio. Alguém perguntou ao PITAI se ele sabia do bode que devia ir Transwaal e PITANGUI não tinha o bode. e SR. DURVAL entro conversa e perguntou ao POLAC achou que era o POLACO que esta rádio) se ele sabia do bode, ao qu

LACO respondeu "Eu não vi o BODE, SR. DURVAL".

Essa história de apelido não dá certo. Já estavam querendo levar nosso BODE (DITO NASCIMENTO) para a Transwaal. Ainda bem que você não liga né DITO!

E vamos às últimas:

Todos notaram a ausência do FAIXA no time dos Veteranos. Depois de toda aquela preocupação dos amigos por saber se o rapaz estava doente, o MANOEL descobriu que ele agora pratica outro esporte: o tênis.

Outro dia, ele veio para Serrana todo uniformizado: short, camisa e tênis - todo bonitinho, esnobando charme no "Bar do Caixão".

É uma pena porque o futebol perde um grande craque. Em contra-partida, o tenis de Ribeirão Preto ganha um novo atleta.

Quanto aos Veteranos, nossos efusivos cumprimentos, pois eles estão invictos há nove partidas. Inclusive para o último jogo, convidaram um time de Serrana e veio o pessoal que disputa campeonato (até o ADEMIR e MILTINHO do Serrana Esporte Clube foram buscar para jogar).

Resultado: foi um jogão. Os Veteranos deram tudo o que tinham e conseguiram vencer por 3 a 2.

Parabéns! Foi muita garra!

Tá certo que o HELIO NETO está botando gente nova pra reforçar o time - mas se não fizer isso, não vai.

Vejamos a situação dos Veteranos:

FAIXA trocou o futebol pelo tênis. (Também pudera, a última vez que jogou, ele perdeu um gol embaixo da trave - dificilmente terá condições psicológicas de voltar.

O jeito é apelar para o tênis - se é que ele aguenta. PEDRO, até hoje, não recuperou o tornozelo (Depois de uma certa idade, fica difícil a recuperação!).

LELÉ desistiu faz tempo, é que ele tem que tomar conta do nenê e está sempre cansado.

GERALDO C. ROSÁRIO também desistiu - a idade não ajuda.

DUDÉ até que passa bem a bola (quando ela vem no seu pé porque ir atrás dela não dá).

Estão lá o FLÁVIO, o JONAS, o próprio HELIO, dando uma força para o time, juntando-se a eles o DUDA e o GODÔ que no último jogo foram brilhantes.

Pois é! Parabéns aos veteranos. Esperamos que vocês continuem nessa maré boa, e que o pessoal da Usina que veio reforçar o time não os abandone.

FOI UMA BOA IDÉIA

Nas fotos, flagrantes do jantar realizado no dia 28 de agosto, na Jaqueira, pelo pessoal do Escritório/Usina, na base da "vaquinha".

Foi uma noite gostosa!

Sr. Zico sempre disposto a colaborar, levou a esposa, *D. Erminia* e fizeram aquela delícia de comida, que *Amaury* nem pode experimentar, porque estava de dieta - só tomou canja preparada pela *Mirian. (O moço estava* com a boquinha operada).

O maior sucesso quem fez foi *Carlinhos Ribeiro*, de short, sapato e meia, exibindo todo aquele "torax". Estava incrível!

Como sempre, a turma do truco não se esqueceu do baralho, enquanto o *Wilton Marques* comandava o binguinho.

Foi muito divertido! Muito alegre!

No som, *Ares, Talinho e Cesar.* Só havia uma fita para dançar e quase acabaram com ela. Os três ficaram sentadinhos bonitinhos, só observando e tomando conta do pessoal. (De vez em quando o Geraldinho tirava o sossego deles).

Valeu a pena! Como valeu!

Beth, Paula, Marlene e Marta eram as mais animadas. Soubemos que a *Paula e a Marta* até subiram na mesa para dançar.

Claudinei e Eduardo da Mota subiram no palco e deram um show de dança, enquanto o *Dalmo* estava apagado naquela noite e nem dançou.

Bela chegou tarde, mas tirou o atraso - ela e o *Gilberto* deram um show à parte.

Alencar nunca tomou tanta coca-cola como naquela noite (olha a idade!!!).

Foi uma beleza de festinha. Tão boa que seus organizadores, *Silvana, Roseli e Rogério* estão programando a próxima para atender a inúmeros pedidos, principalmente daqueles que não foram e que esperam ansiosos, outra oportunidade.

Parabéns! Essas reuniões são excelentes porque além de proporcionar bons momentos de entretenimento, favorecem o maior entrosamento entre o pessoal. Foi uma boa idéia

PRÁ VER A BANDA PASSAR

Já podemos ouvir os primeiros acordes de nossa futura Banda de Música.

Os alunos, depois de um longo período de aulas individuais estão ensaiando em conjunto. É preciso realçar o valor individual de cada aluno pois, realmente eles tem pouco tempo para estudar o seu instrumento.

Alguns elementos demonstram pendor artístico e,se continuar assim teremos brevemente, bons músicos a alegrar as nossas festas.

PROFESSOR WASHINGTON, sempre muito entusiasmado e otimista afirmou-nos: *"Existe ainda muito trabalho a ser realizado, muita música para aprender, muitos ensaios e principalmente, ainda é preciso muita força de vontade de cada um dos músicos. Temos certeza de que não faltará boa vontade e, continuando as aulas e os ensaios, creio que em dezembro apresentarei a todos a nossa Banda".*

Parabéns alunos! Parabéns Professor!

Estamos ansiosos para aplaudir quando a nossa Banda passar!

Vamos conhecer nossos músicos e seus respectivos instrumentos.

Benedito Nascimento (Trombone), José Donizete Severino (Bombardino), Adercio Rodrigues Prado (Trombone), Aparecido José Silva (Baixo), Gilberto Lourençato (Pistão), Roberto Carlos Giolo (Pistão), Luiz Carlos Giolo (Pistão), José Alves (Trombone), Jaci Carmo Vilela (Pistão), Antonio Carlos Gonçalves (Pistão), Luis José Reis I (Pistão), Benedito Roberto Silva (Pistão), Luis Alberto Lorençato (Pistão), Silvio Franciscone (Pistão), Hermes Estevão Andrade (Pistão, Edno Antonio Cruz (Trombone) e ainda *José Davi da Silva Silva e Maurício Aparecido de Souza* que estão aprendendo teoria musical.

Além desses ainda temos algumas crianças da Fanfarra Mirim que estão também aprendendo teoria musical. São elas: *Rogério Luiz Reis, Antonio Carlos B. Antero, Claudinei Chagas, Ademir Arruda, Eduardo S. Prates, Ulisses José Silva e Vandernelson Bianchini.*

MEIA DÚZIA DE PERGUNTAS

Com o crescente aumento dos serviços administrativos e a necessidade de informações mais rápidas, a Usina deu mais um grande passo adquirindo um Computador.

Ele foi entregue aqui, no dia 19 de agosto e foi instalado no Escritório Central numa sala especialmente preparada, onde é agora o CPD CENTRO DE PROCESSAMENTO DE DADOS.

"O Observador" procurou o JOSÉ MÁRCIO CAVALHEIRO e o MOISÉS CORRÊA, para que nos respondessem a algumas perguntas sobre o processamento de dados na Usina.

De início nos contaram que, para a operação e programação do computador, eles fizeram cursos de operação em São Paulo durante 15 dias, e treinamento em programação durante 6 meses na COBRA - Computadores e Sistema Brasileiros em Ribeirão Preto.

Vamos às perguntas.

OBSERVADOR: O QUE É UM COMPUTADOR E QUAIS AS SUAS CARACTERÍSTICAS?

MÁRCIO: *É uma máquina de simples operação que, a partir dos dados que lhe são fornecidos, ela os processa gerando as informações desejadas, com velocidades difíceis de serem compreendidas à primeira vista.*

Para o processamento dos dados o computador necessita receber instruções para saber o que irá fazer com esses dados. Essas instruções são fornecidas ao computador através dos programas que descrevem passo a passo as operações, que deverão ser executadas, para que, daqueles dados iniciais sejam geradas as informações, geralmente em forma de relatório.

Para se ter uma idéia da velocidade de saída de relatórios o sistema possui uma impressora com velocidade de impressão de 300 linhas por minuto.

Quanto às suas características, é um computador brasileiro, fabricado pela COBRA - Computadores e Sistema Brasileiro S/A, do tipo 530; nosso sistema compreende: uma UCP - Unidade Central de Processamento que é o computador propriamente dito, uma Unidade de Disco Magnético onde são armazenados os dados, uma Impressora e quatro Terminais de Vídeo, que é o meio de comunicação do Usuário com a Máquina.

OBSERVADOR: DE QUE É COMPOSTO UM COMPUTADOR?

MOISÉS: *É um equipamento eletrônico composto de UCP - UNIDADE CENTRAL DE PROCESSAMENTO:– local onde fica a memória do computador, e esta unidade é responsável pelo processamento dos dados, ou seja execução das instruções que os programas pedem; UNIDADE DE DISCOS MAGNÉTICOS:– é quase igual a um LP (Disco de música normal), só que ao invés de gravar músicas, grava-se dados, programas est. e esses dados ficam armazenados nos discos. Esses discos podem ser gravados, lidos ou apagados, qualquer dados que quisermos; IMPRESSORA:– é o local onde os dados já processados saem, através de relatórios, holleriths. Nossa impressora tem capacidade para imprimir 300 linhas por minuto. TERMINAIS DE VÍDEO:– são equipamentos que fazem a comunicação do homem com o computador, pois é através deles que gravamos os dados nos discos, pedimos execução de programas, etc.. Computador seria como uma máquina calculadora de mesa, só que elas já vem programadas para executar certas operações como: Adição, Subtração, Multiplicação, Divisão, Raízes, Porcentagens, etc., basta digitar os números e acionar a tecla da operação desejada e sairá o resultado. Já o computador não vem programado para tais operações, precisando então programá-lo. As operações necessárias são contidas nos programas, e quando executamos um programa ele vai para a memória do computador, que é o local onde serão executadas as instruções que os programas pedem.*

Logicamente, a memória do computador é bem diferente da memória humana, devido a incapacidade de raciocinar, pensar, pois ela só faz alguma coisa se for programada, e além disso ela tem certos limites de trabalho, isto significa que ela, sem a inteligência humana, não é nada, mas devido a grande rapidez e eficiência com que executa os programas, se torna necessária às empresas, que dependem de informações rápidas e seguras para melhor administração.

OBSERVADOR: O QUE SÃO DADOS?

MOISÉS: *Dados são informações necessárias para que o computador execute os programas, como exemplo: nome do funcionário, data de admissão, idade, salário, etc.*

Supomos que o funcionário trabalhe por hora. Daí o computador precisa saber quantas horas ele trabalhou no mês e quanto custa a hora para calcular o pagamento, etc..

OBSERVADOR: O QUE É PROGRAMA?

MOISÉS: *Programa é uma sequência de instruções que depois de gravados no disco, ficam permanentes e assim que surge a necessidade de se executar tais instruções, pedimos através dos terminais para que o computador o execute, como exemplo: todos os meses pedimos para executar o programa de folha de pagamento onde são emitidos os hollerits, etc., e assim, cada programa tem determinadas instruções a serem executadas. Exemplo de Instruções: multiplique valor da horas pela quantidade de horas trabalhadas no mês. Nossos programas são feitos na linguagem cobol.*

OBSERVADOR: QUAL É A NECESSIDADE DE UM COMPUTADOR NA USINA?

MARCIO: *Com a grande expansão ocorrida na Usina nos últimos anos, houve a necessidade dos serviços de controle acompanhar no mesmo rítmo esta expansão.*

Assim, em julho de 1974 foi contratada a IBM, de Ribeirão Preto, para fazer a Folha de Pagamento dos empregados, para que no curto espaço de tempo, do dia 1 ao dia 10 de cada mês, a folha estivesse pronta.

A partir de janeiro de 1975 esta mesma folha passou a ser feita pela Zanini em Sertãozinho.

Márcio (sentado) e Moisés, os programadores do Computador.

Com o surgimento da CARPA, houve a mesma necessidade de rapidez na emissão da Folha de Pagamento dos empregados regidos pela CLT, para isto foi contratada a DATACOM de Ribeirão Preto.

Esses serviços de computadores externos atendem satisfatóriamente a nossa necessidade de emissão da folha de pagamento, com o inconveniente da distância e o tempo perdido em levar para Sertãozinho e Ribeirão Preto os cartões de pontos e outros documentos para o processamento.

Assim, com a instalação do cumputador na Usina, este inconveniente desaparecerá, pois o primeiro serviço que será realizado pelo computador será a folha de pagamento da Usina e Carpa.

Em seguida, começarão também a prestar serviços a outros setores como: Almoxarifado, controle de cana e outros serviços de escritório.

OBSERVADOR: PORQUE UMA SALA ESPECIAL DE INSTALAÇÃO?

MÁRCIO: *Por se tratar de um equipamento de precisão, existem certas condições ambientais para colocá-lo em funcionamento.*

A temperatura da sala deve ser mantida a 20ºC durante o funcionamento do equipamento para evitar o aquecimento dos componentes que não tem tolerância ao calor. A sala deve permanecer fechada para evitar o acúmulo de poeira no disco magnético, pois a mínima sujeira é capaz de destruir a superfície do disco. Inclusive as partículas de fumo podem danificá-lo, por isso não é permitido fumar no interior da sala.

OBSERVADOR: QUE TIPO DE SERVIÇO VOCÊS FAZEM?

MÁRCIO: *Nós elaboramos os programas para cada tipo de ação a ser desempenhada pelo computador a partir dos dados que nos são fornecidos. Depois esses programas são digitados e executados, pois o conjunto de programas formam os Sistemas, como o que estamos fazendo no momento, o Sistema de Folha de Pagamento.*

VAMOS PRATICAR ESPORTES

MILTON GONÇALVES FILHO tem como esporte preferido, o Atletismo e vem participando de um campeonato no Clube de Regatas em Ribeirão Preto, competindo nas provas de 5.000 metros onde tem conseguido bons resultados.

Na primeira competição conseguiu o 1.o lugar, superando outros bons atletas do Clube que treinam intensa e regularmente.

Dia 29 de agosto, Professor MILTON participou da Mini-Maratona do Colégio Metodista na prova de 5.000 metros, onde participaram atletas de Ribeirão e de outras cidades, e obteve o 14.o lugar entre 111 participantes.

Esses resultados o tem estimulado a continuar dedicando-se à prática esportiva que lhe proporciona bem estar e lazer.

Com isso, Professor MILTON dá-nos bom exemplo e nos incentiva à prática de exercícios físicos.

Comece você também e sinta os resultados.

CARPA PRESENTE NA FEAPAM

Vitor A. de Carvalho ficou feliz com o prêmio recebido pela Janota Corli.

Sr. Gumercindo e Agenor nos mostram os animais premiados.

Na IV Feira Agropecuária da Alta Mogiana (FEAPAM), realizada em Ribeirão Preto, de 8 a 16 de agosto, a Carpa esteve presente, expondo alguns animais da Fazenda Fazendinha (gado) e da Fazenda Transwaal (cavalos).

No período em que se realizou a exposição, lá estiveram os Srs. GUMERCINDO GOMES DA SILVA e ANTENOR APARECIDO DE PAULA para cuidar do gado e VITOR AUGUSTO responsável pelos cavalos.

Foram premiados os seguintes animais:

Nome: HEBRAICA DA FAZENDINHA
Controle n.o 1280 - Idade 32 mêses
R.G.D. - n.o BE - 662
Pai: Imperiante da Zebulândia, R.G.D. N.o A - 8529
Mãe: Cinderela da Fazendinha, R.G.D. N.o AD-680
1.o PRÊMIO NA RAÇA E RESERVADA CAMPEÃ VACA JOVEM

Nome: JIMBRA DA FAZENDINHA
Controle n.o 1976 - Idade 11 mêses
Pai: Imperiante da Zebulândia, R.G.D. n.o A-8529
Mãe: Damiana da Fazendinha, R.G.D. n.o AM-3367
1.o PRÊMIO NA RAÇA E RESERVADA CAMPEÃ BEZERRA

Nome: FOFO DA FAZENDINHA
Controle n.o 592 - Idade: 64 mêses - Peso: 1.086 Kgs. - Registro C-1728
Pai: Gady de Santa Cecília, R.G.D. n.o A-1753
Mãe: Angelita, R.G.D. n.o N-4271
3.o PRÊMIO NA RAÇA

Nome: JANOTA CORLI
Registro: 23.407 - Idade: 35 mêses
Pai: Estevão da Mangueira, R.G.D. n.o 2.171
Mãe: Alegria Corli, R.G.D. n.o 6.589
3º PRÊMIO NA RAÇA MANGALARGA

NOSSA FANFARRA MIRIM EXIBE-SE EM RIBEIRÃO PRETO

Como parte das comemorações festivas da Semana da Pátria, nossa Fanfarra-Mirim comandada pelo Sargento WASHINGTON, exibiu-se pela segunda vez em Ribeirão Preto, no Centro Educacional n.o 343, do SESI, a convite de sua Diretoria, MARIA HELENA SILVA LISBOA.

A Fanfarra desfilou pelas ruas à frente do pelotão de alunos e logo após fez uma apresentação no pátio da Escola.

Acompanharam as crianças até aquela cidade, as Assistantes Sociais SÔNIA e ANINHA.

Agora, conheça as crianças que integram nossa Fanfarra: *José Aparecido Rodrigues Silva, Eraldo Cesar Soeira, Paulo Henrique Nascimento, Antonio Aparecido Vicente, Marco Antonio Alves, Paulo Cesar Aliotto, Luiz Antero dos Santos, José Adriano dos Santos, Adriano Zagatti, Marcos Donizete de Freitas, Vanderlei Bianchini, Carlos Cesar dos Santos, Valdir de Souza, Marcos Aparecido Bernardes, Douglas Eduardo Dias, Lucas Mattos, Flávio Luiz Rodrigues, Edgar dos Santos Prates, Marcos Sacoman, Eduardo Santos Prates, Helio Sacoman, Antonio Carlos Reis Antero, Antonio Carlos Oliveira, Rogério Luiz dos Reis, Claudinei das Chagas, Ulisses José da Silva, Reginaldo Rodrigues, Paulo Cesar Santarelli, Claudomiro Queluz, Gerson Luiz da Silva, Ademir Arruda, José Carlos Teixeira, Écio Aureliano Geronimo, Vandernelson Bianchini, Mario Luiz Miranda, Oliver Soares dos Santos, Paulo Roberto Zaparolli, Luiz Donizete Vicente, Claudemir Silva, José Fernando Batista, Sidnei de Oliveira, Marco Antonio Oliveira, Pedro dos Santos Prates e Antonio Marcos Moura.*

COMBUSTÍVEL: ECONOMIZE

Parabéns aos motoristas que fizeram as melhores médias na economia de combustível, no transporte de cana, vinhaça e diversos no mês de julho e agosto.

Mês de Julho

CAMINHÕES GAIOLAS
MERCEDES - 2213
1.o - CH. 132 - Média - 2,60 Km/1 - ADÃO LUIZ GOMES.
2.o - CH. 130 - Média - 2,57 Km/1 - ANTONIO LUIZ CARVALHO
CH. 131 - Média - 2,57 Km/1 - SEBASTIÃO NUNES FARIA
3.o - CH. 118 - Média - 2,48 Km/1 - JOÃO FERNANDO SÉRGIO

VINHAÇA
CHEVROLET - D70
1.o - CH. 70 - 3,88 Km/1 - JOSÉ ROBERTO GREGÓRIO
2.o - CH. 65 - 3,12 Km/1 - ANÍSIO SEBASTIÃO e ANTONIO PEREIRA CARVALHO.
3.o - CH. 61 - 3,09 Km/1 - DIMAS FURINI e MAURÍCIO AP. SOUZA.

MERCEDES 2213
1.o - CH. 134 - 2,40 - LUIZ CARLOS XAVIER e ANTONIO BENEDITO B. MOREIRA
2.o - CH. 115 - 2,35 - PEDRO DAS GRAÇAS SOARES e JOSÉ CARLOS T. SOUZA
3.o - CH. 122 - 2,34 - LAÉRCIO RAMOS NOGUEIRA e SERGIO DONIZETE COPESKI.

Mês de Agosto

TURMA - CHEVROLET - D60
1.o - CH. 45 - 3,85 - JOSÉ DA SILVA SOBRINHO
2.o - CH. 29 - 3,84 - JOSÉ BENEDITO FERREIRA
3.o - CH. 43 - 3,83 - ANTONIO RIBEIRO

CHEVROLET - D70
1.o - CH. 72 - 461 - JOÃO ROBERTO PEREIRA
2.o - CH. 81 - 14,29 - JOSÉ JERONIMO
3.o - CH. 83 - 4,13 - ROMILDO CORATO

VINHAÇA
CHEVROLET - D70
1.o - CH. 65 - 3,18 - ANTONIO P. DE CARVALHO - ANISIO SEBASTIÃO
2.o - CH. 60 - 3,03 - APARECIDO J.NASCIMENTO - SEBASTIÃO MARTINS
3.o - CH. 61 - 3,03 - RUBENS DA SILVA VILELA - DIMAS FURINI

MERCEDES 2213
1.o CH. 122 - 2,46 - SERGIO D. COPESKI - LIVINO RAMOS NOGUEIRA
2.o CH. 129 - 2,43 - JOSÉ ANTONIO SILVA - CARLOS ROBERTO DA SILVA
3.o - CH. 125 - 2,39 - VIRGILIO G. BARONI - ALFREDO FABRICIO

CANA
MERCEDES - 2213 Gaiola
1.o - CH. 132 - 2,50 - ADÃO LUIZ GOMES
2.o - CH. 118 - 2,58 - ADÃO FAUSTINO
3.o - CH. 130 - 2,32 - LUIZ A. CARVALHO

"ESPORTES"

FUTEBOL DAS TERÇAS FEIRAS

Oficina F.C. De pé: José Capitelli (zelador do campo), Bá, Tadeu, Daltro, Gozão Bosco. Agachados: Dimi, Angelo, Joãozinho, Chila, Bilinha, Taconha e José do Carmo Lima.

Carpa F.C. De pé: Português, Toizinho, Rairton, Tonhão, Costela e Ecio. Agachados: Chimbim, Torneiro, Lila, Vado e Zezinho Machado.

Após a reforma do Estádio Irmãos Biagi, foram organizados vários times de futebol de campo.

Assim é que, também na terça-feira, em semanas alternadas, dois times da Carpa utilizam o gramado do Estádio, para a prática do futebol.

Neste mês, "O Observador" fotografou e entrou em contato com os dirigentes dos times, para mostrarmos aos nossos leitores os "craques da 3.a feira".

Como dissemos, são dois times: um comandado pelo técnico e jogador *Edson* (Torneiro) que recebem o nome de CARPA F.C. e o outro liderado pelo *Arthur Miranda e Tadeu Montanari*, o OFICINA F.C.

A CARPA F.C. é formada com: *Português, José Mario Machado, Toizinho, Rairton, Costela, Tonhão, Ednaldo, Écio, Torneiro (Técnico), Lila e Chumbim.*

O artilheiro do time neste mes foi *Lila* que marcou 5 gols.

Os resultados da CARPA F.C. em agosto são os seguintes:
CARPA F.C. 1 x CORINTINHA 4
CARPA F.C. 2 x SANTA CLARA 3
CARPA F.C. 1 x CORINTINHA 1
CARPA F.C. 2 x ALOJAMENTO 1
CARPA F.C. 2 x POSTO 2

A OFICINA F.C. é formada com: Bosco, Gozai, Adaltro, Taconha, Tadeu, Dimi, Bilinho, Chila, Sebastião (Bá), Joãozinho e Ângelo.

Vejamos o resultado dos jogos no mês de agosto:
OFICINA F.C. 3 x
USINA MARTINÓPOLIS 2
OFICINA F.C. 4 x
SANTOS DE SERRANA
OFICINA F.C. 2 x PENHA 1
OFICINA F.C. 2 x LOBO 1
OFICINA F.C. 2 x Ribeirão Diesel 1

Como se pode observar no mês de agosto o time permaneceu invicto.

Agora, a direção do time estuda a contratação de *Mário Américo (José Jerônimo)* para massagista.

Nossos parabéns aos dois times!

FAZENDA TRANSWAAL

A brilhante campanha realizada pela S.E.T. no mês de agosto agradou a todos: técnico, atletas e principalmente à torcida que, dificilmente, se decepciona com seu time nos jogos realizados nas tardes de domingo naquela fazenda.

E não é apenas a sorte que estão ao lado da S.E.T.. O bom trabalho desempenhado pelo seu técnico, Sr. NELSON, o esforço e a boa vontade dos atletas e o apoio da torcida, colaboram para que esta seja uma equipe cada vez mais respeitada na cidade e região. Parabéns, pessoal!

E vamos aos últimos resultados:
02/08 - não houve jogo devido ao Encontro Pais e Filhos realizado na Fazenda.
09/08 - Transwaal x Ouro Verde Cravinhos
Aspirante - 3 x 0 Ouro Verde
Titular - 3 x 0 Ouro Verde
16/08 - S.E.T. x Atlético R. Preto
Aspirante - 4 x 2 Atlético R. Preto
Titular - 0 x 0 Atlético R. Preto
23/08 - S.E.T. x Caxias
Aspirante - 3 x 1 Caxias
Titular - 10 x 1 Caxias
30/08 - Transwaal x Santa Rosa
Aspirante - 5 x 1 Santa Rosa
Titular - 6 x 2 Santa Rosa
Artilheiros:
Aspirante: SALADA com 4 (quatro) gols
Titular: DIRÃO com 9 (nove) gols

"O OBSERVADOR" CUMPRIMENTA O PESSOAL DA SANTA MARIA AGRÍCOLA PELA IMPLANTAÇÃO DE SUA CIPA DESEJANDO MUITO SUCESSO AOS TRABALHOS DA I DIRETORIA A SER ELEITA NO PRÓXIMA DIA 22.

ELEIÇÃO DA XIII DIRETORIA DA CIPA

A XIII Diretoria da Cipa/Usina será eleita no próximo dia 23 de setembro.

Contamos com a colaboração de todos os empregados da Usina no sentido de que votem seriamente, escolhendo com critério e responsabilidade os companheiros que comporão XIII Diretoria como Representantes dos Empregados.

SECÇÃO N.o 1 - Fabricação de Açúcar
ANTONIO DIAS CORREA
OSWALDO SANGALLI
PAULO ROBERTO NOGUEIRA CARVALHO
WARNER WALTER MENOCCHI
SECÇÃO N.o 2 - Fabricação de Alcool/Laboratório Destilaria
ARTHUR HENRIQUE RAVANELLI
CARLOS RENOR CARAN TARGA
GERALDO JOSÉ BORIN
ISAIAS GOMES BRAGA
SECÇÃO N.o 3 - ADMINISTRAÇÃO GERAL
ANTONIO CARLOS MARTINI
ANTONIO FERNANDO VALDEVITE
JONAS ALVES FERREIRA
MIRIAN CARNAVAL
SECÇÃO N.o 4 - Moendas/Força e Luz/Caldeiras/Recepção de Canas
AIRTON ROTH
GERALDO CORREA RODART
MANOEL ANTONIO SINASTRE
ULISSES DA SILVA
SECÇÃO N.o 5 - Manutenção Geral
ANTONIO BORGES
NORBERTO APARECIDO SPAGNOL
OSWALDO FEITEIRO
RUI MOREIRA DA SILVA
SECÇÃO N.o 6 - Obras em Andamentos
ANTONIO MORAES
JOSÉ ROBERTO VALDEVITE
LUIZ CLOVIS DE MORAES
LUIZ PAULO MARTINS

atenção

Agora o ATENDIMENTO MÉDICO dos funcionários da Usina, Carpa e Santa Maria, residentes em RIBEIRÃO PRETO, passou a ser feito na RUA GENERAL CÂMARA, n.o 1452.

DR. NELSON CAVALHEIRO GARAVAZO está a disposição dos funcionários e dependentes todas as SEGUNDAS, QUARTAS e SEXTAS-FEIRAS, DAS 19 ÀS 20 HORAS.